



Benzin-Rasenmäher

Petrol-powered lawn mower

Tondeuse à essence

Benzine maaier

Benzínová sekačka

Benzynowa kosiarka do trawy

Bensingräsklippare

Rasaerba a motore

Cortacésped de gasolina

Corta-relva a gasolina

46 XL 6.0

52 XL R OHC

Art.-Nr. 63312.02 / 63309

Art. no.

Référence

Art. nr.

Číslo výrobku

Art. nr.

Artikelnr .

Art.

Art. N°

Art. N°

Ergänzung zur Gebrauchsanweisung

Supplement to Operating Instructions

Complément au mode d'emploi

Aanvulling op de gebruiksaanwijzing

Dodatek k návodu k použití

Dodatek do instrukcji obsługi

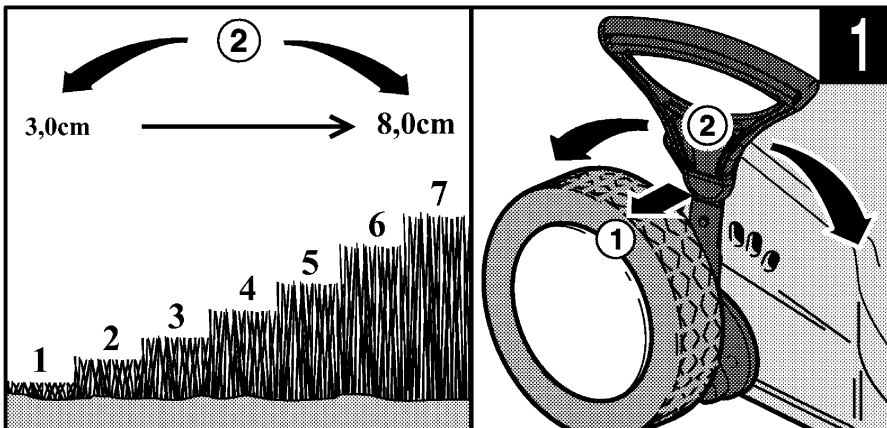
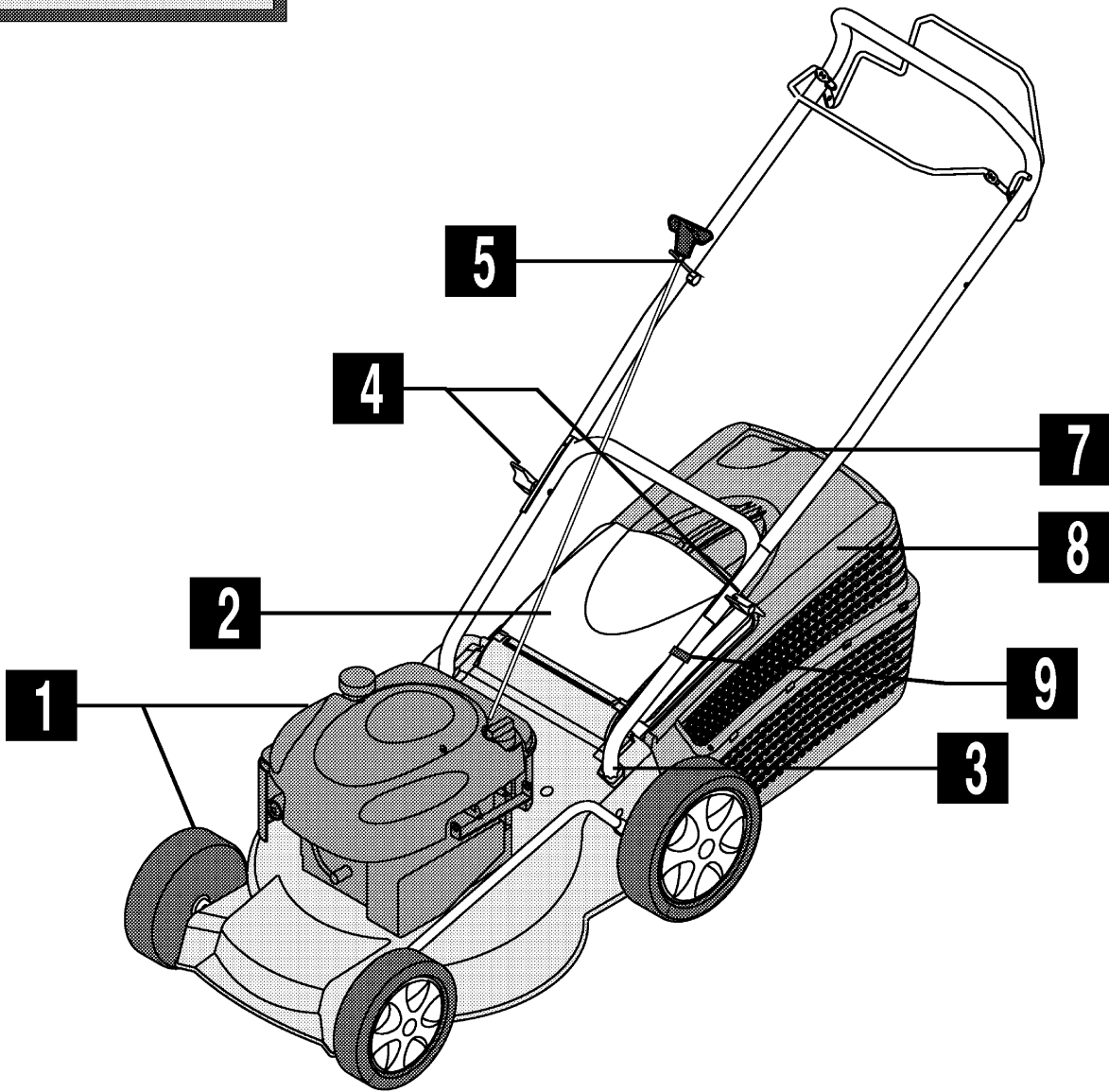
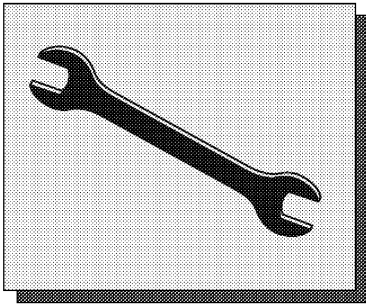
Tillägg till bruksanvisning

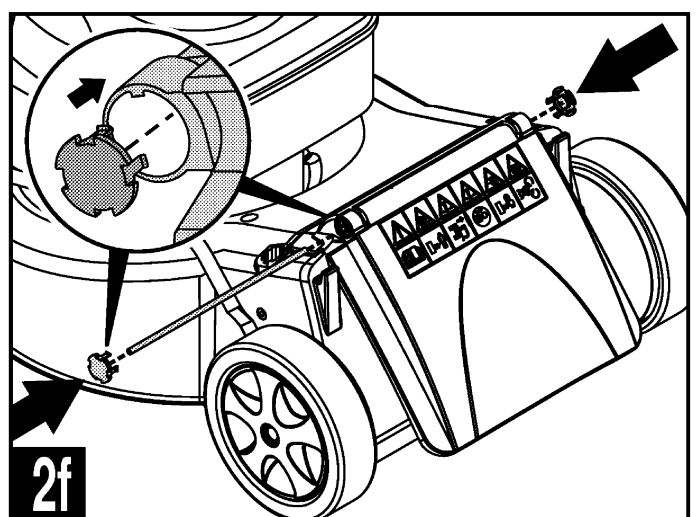
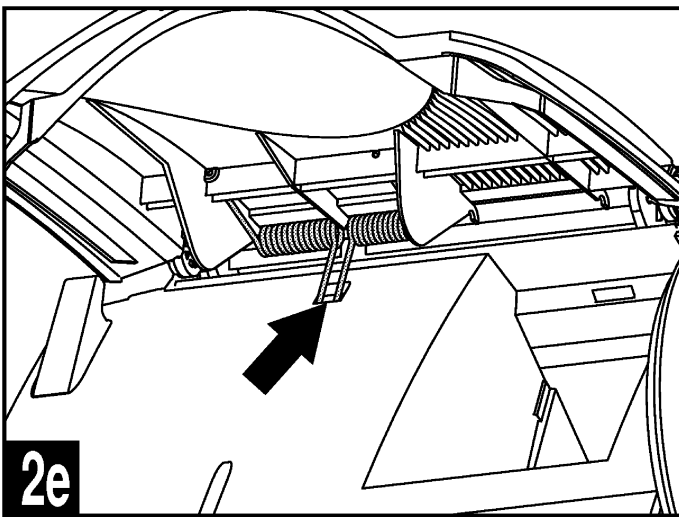
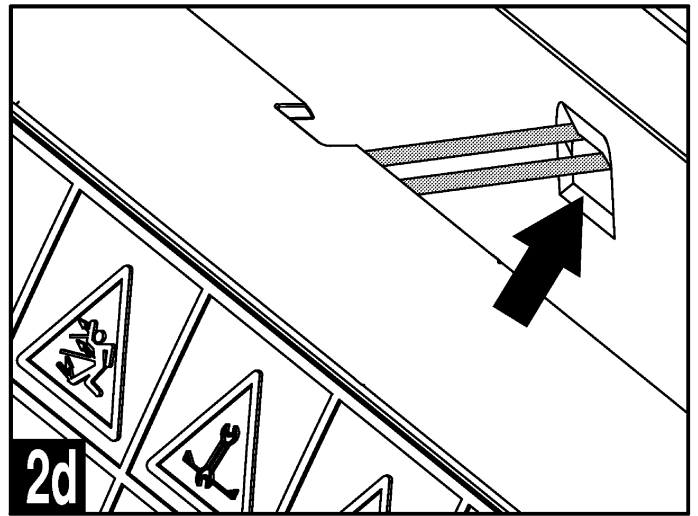
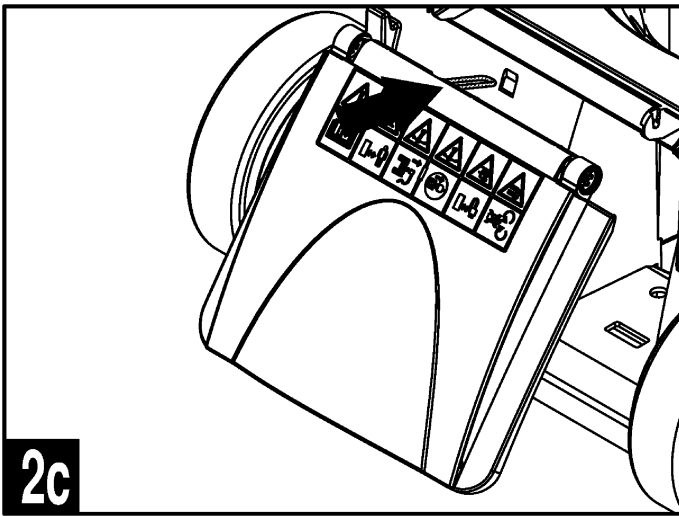
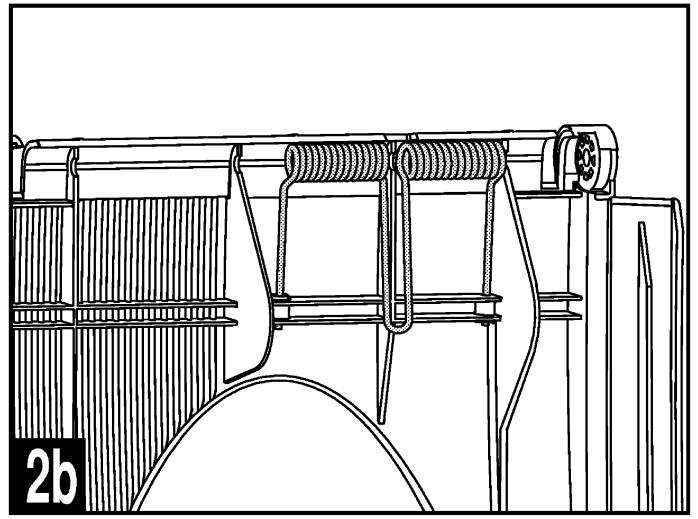
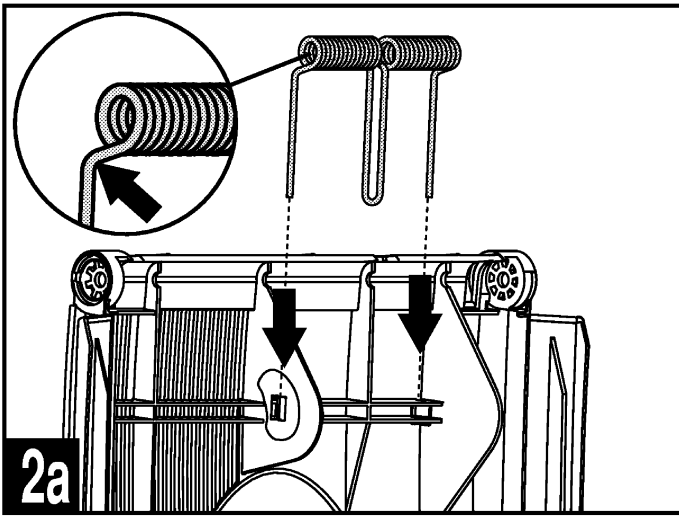
Aggiunta alle istruzioni per l'uso

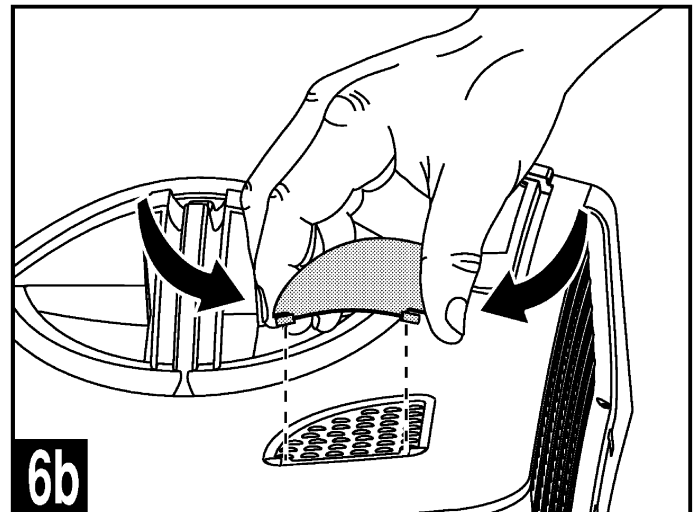
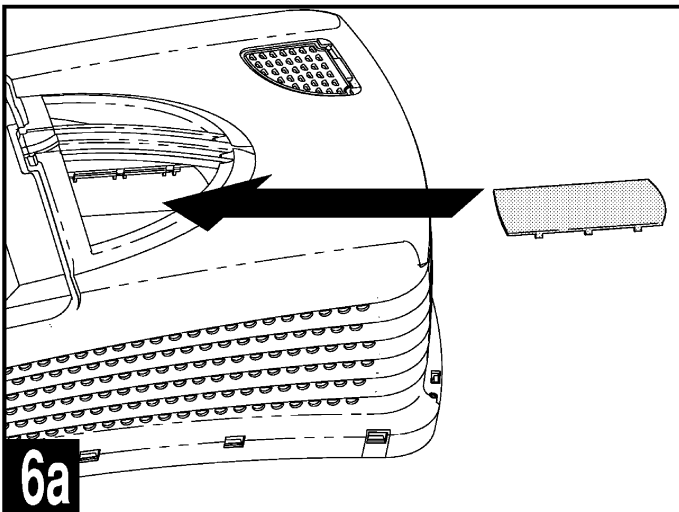
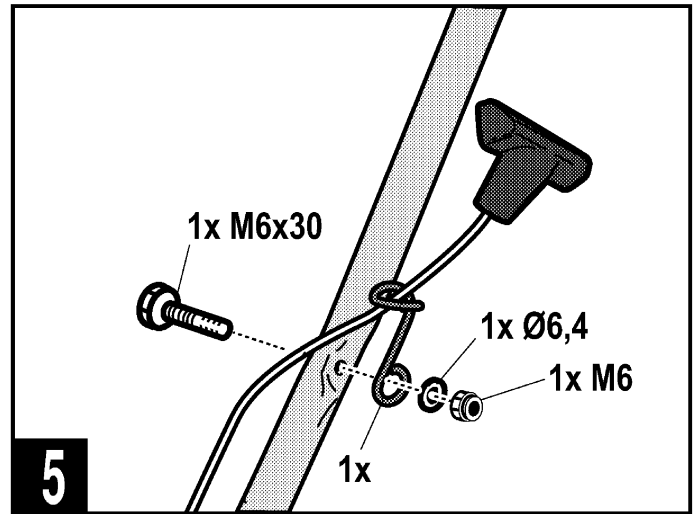
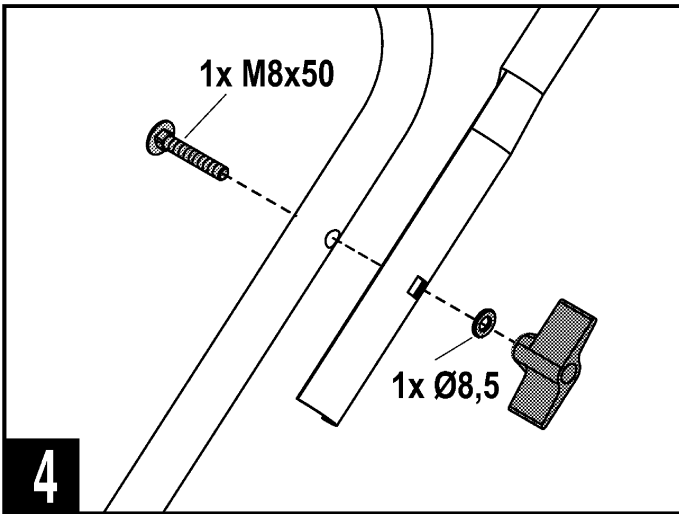
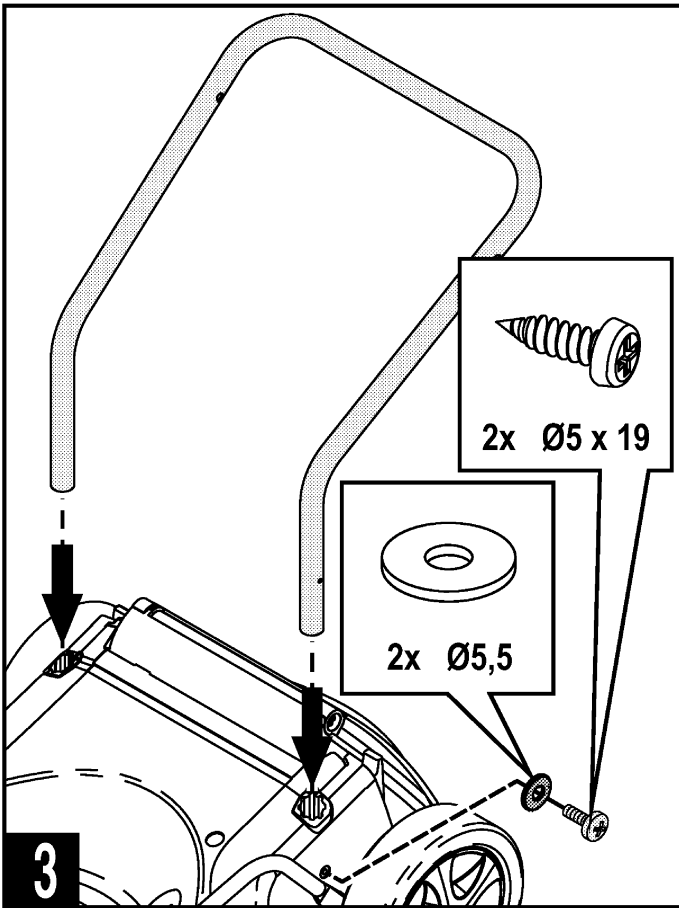
Indicación adicional al manual de instrucciones

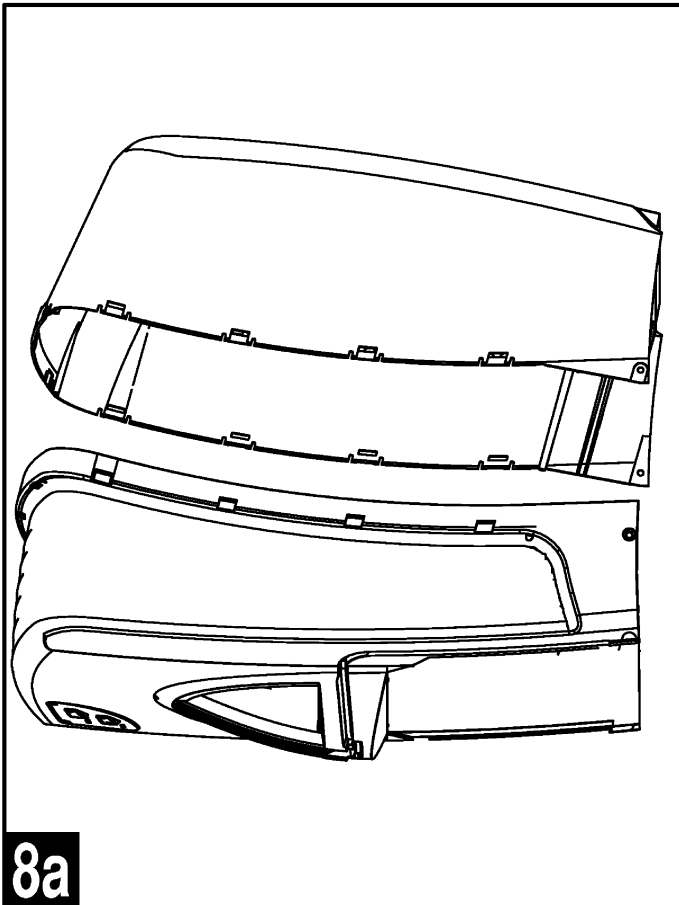
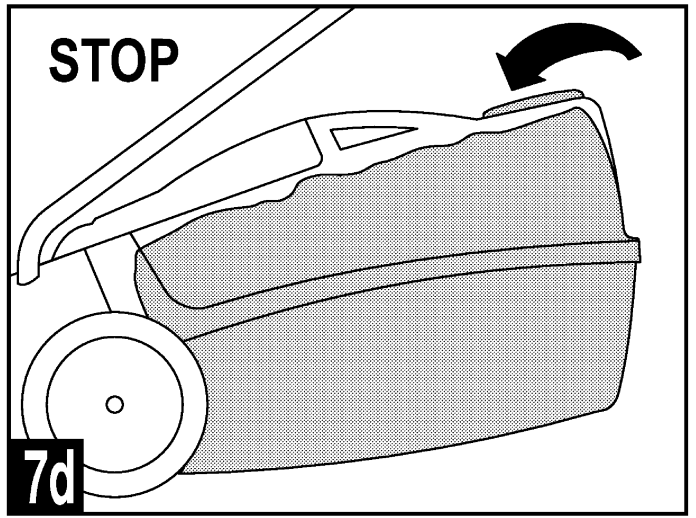
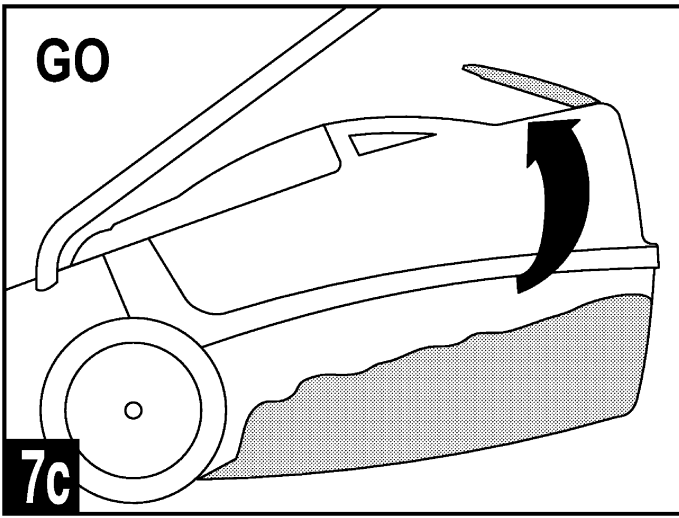
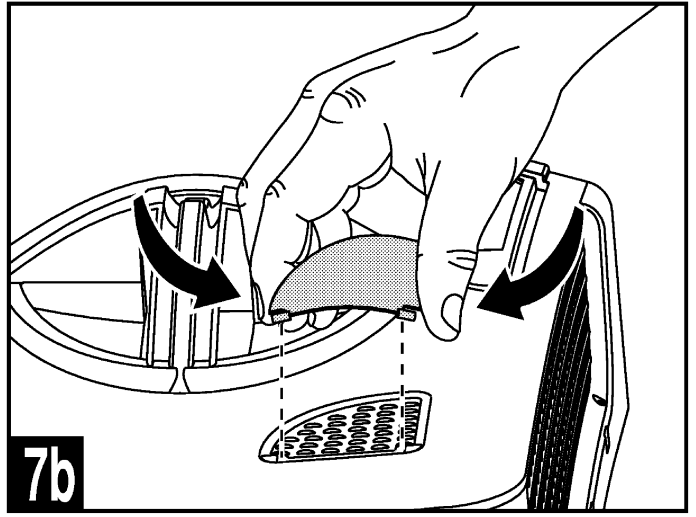
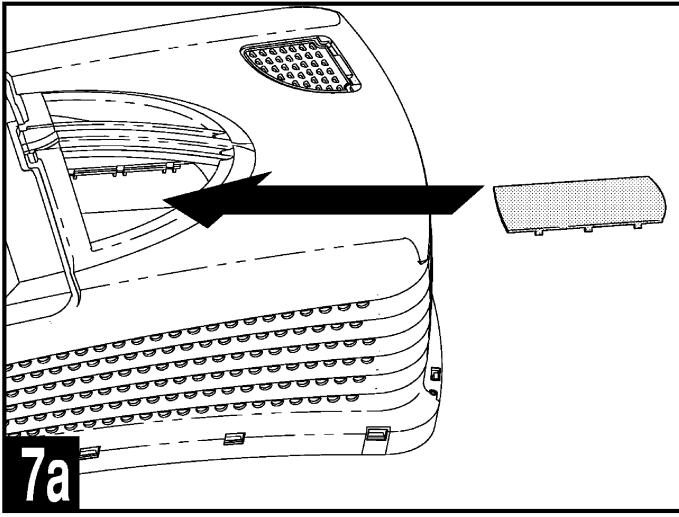
Suplemento às Instruções de utilização

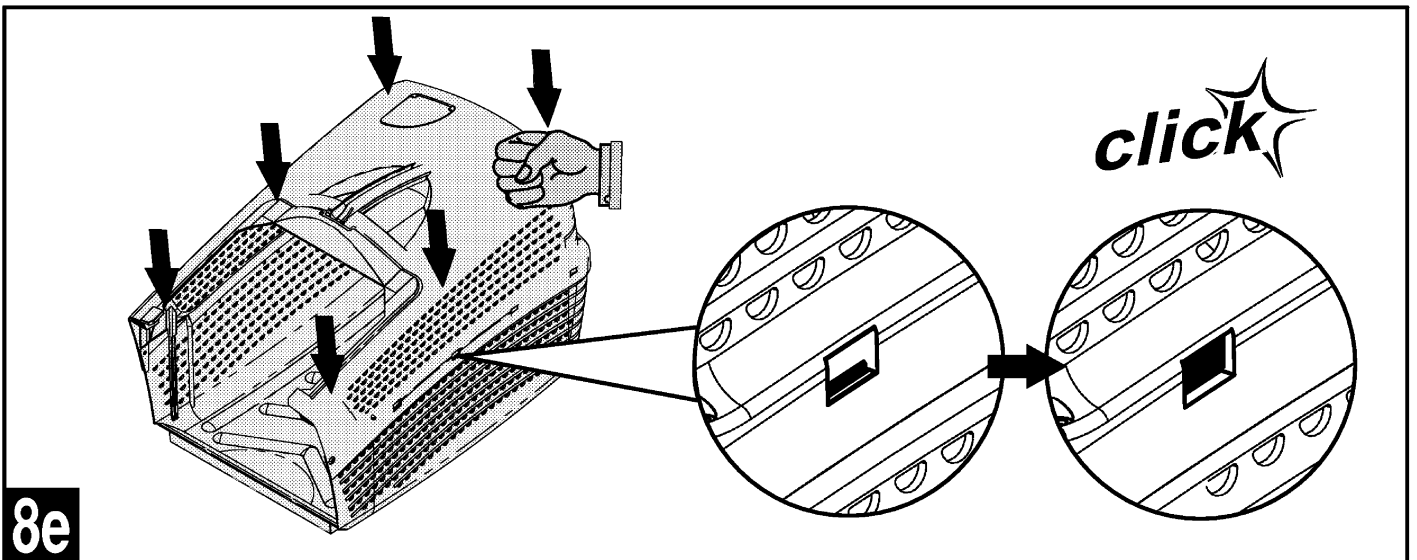
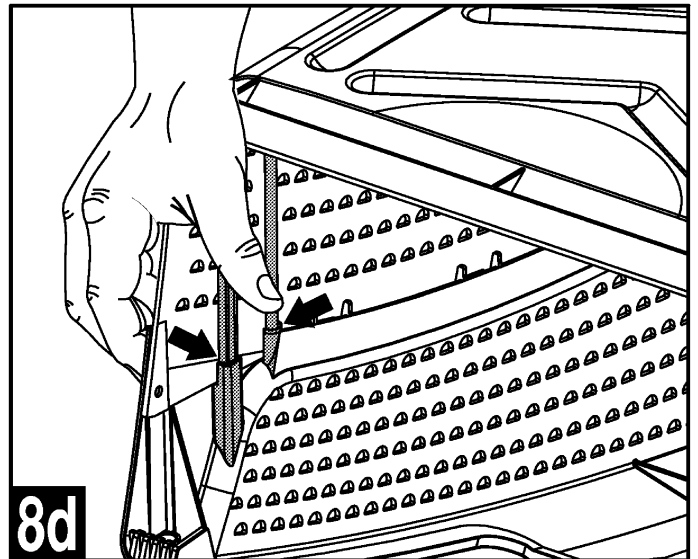
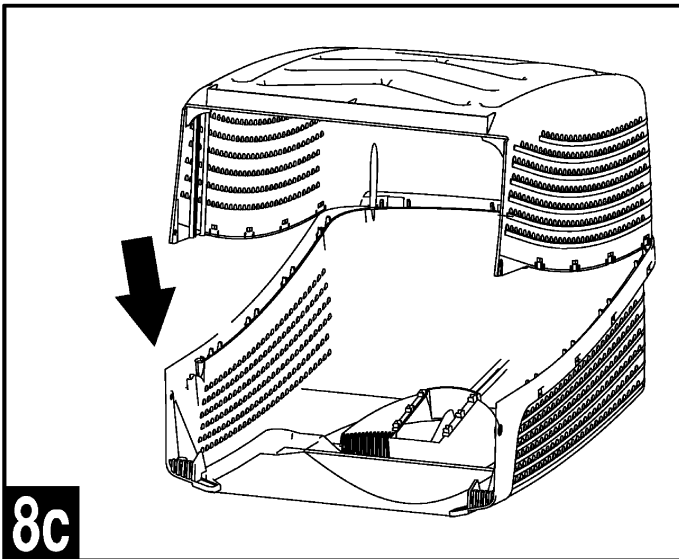
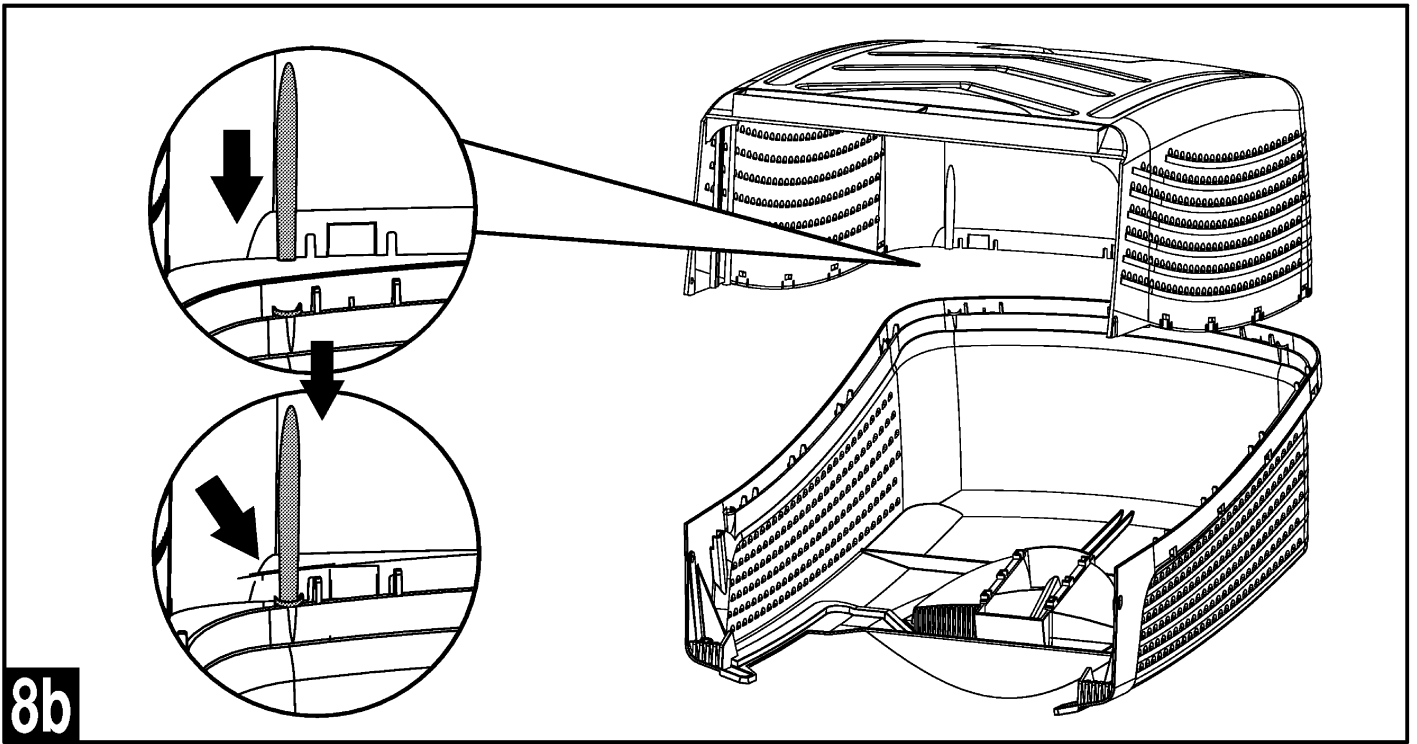


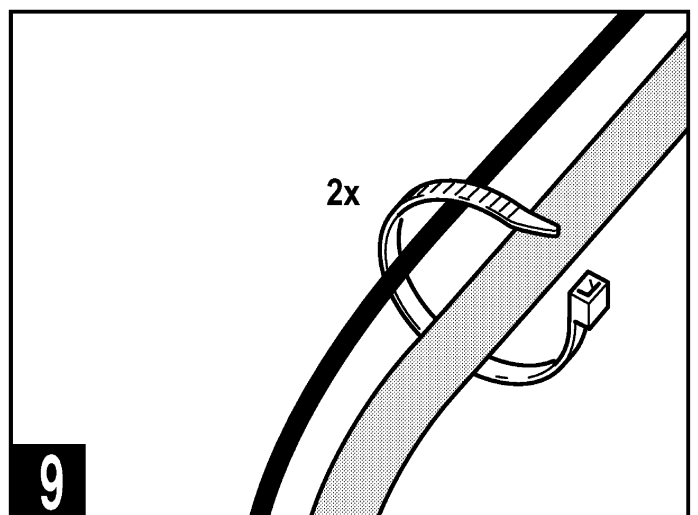
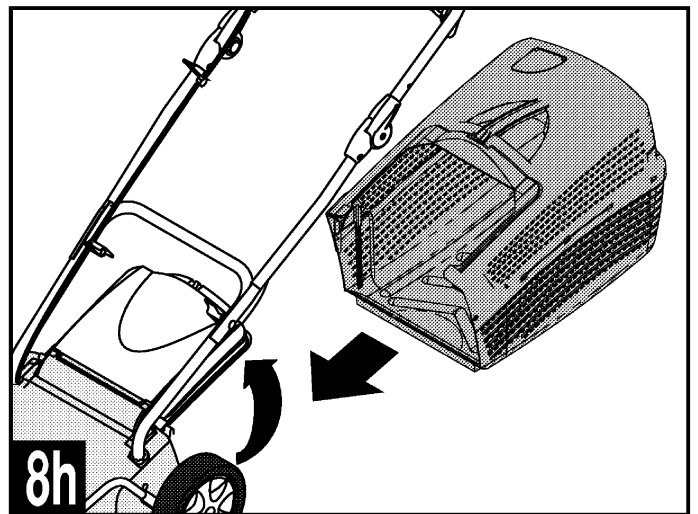
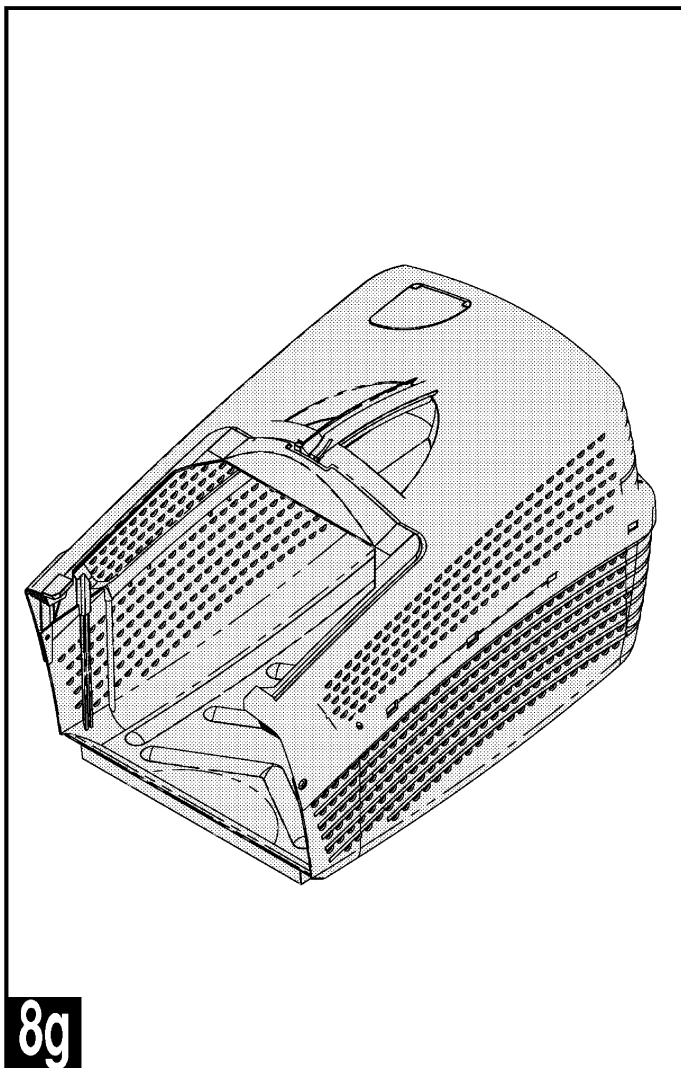
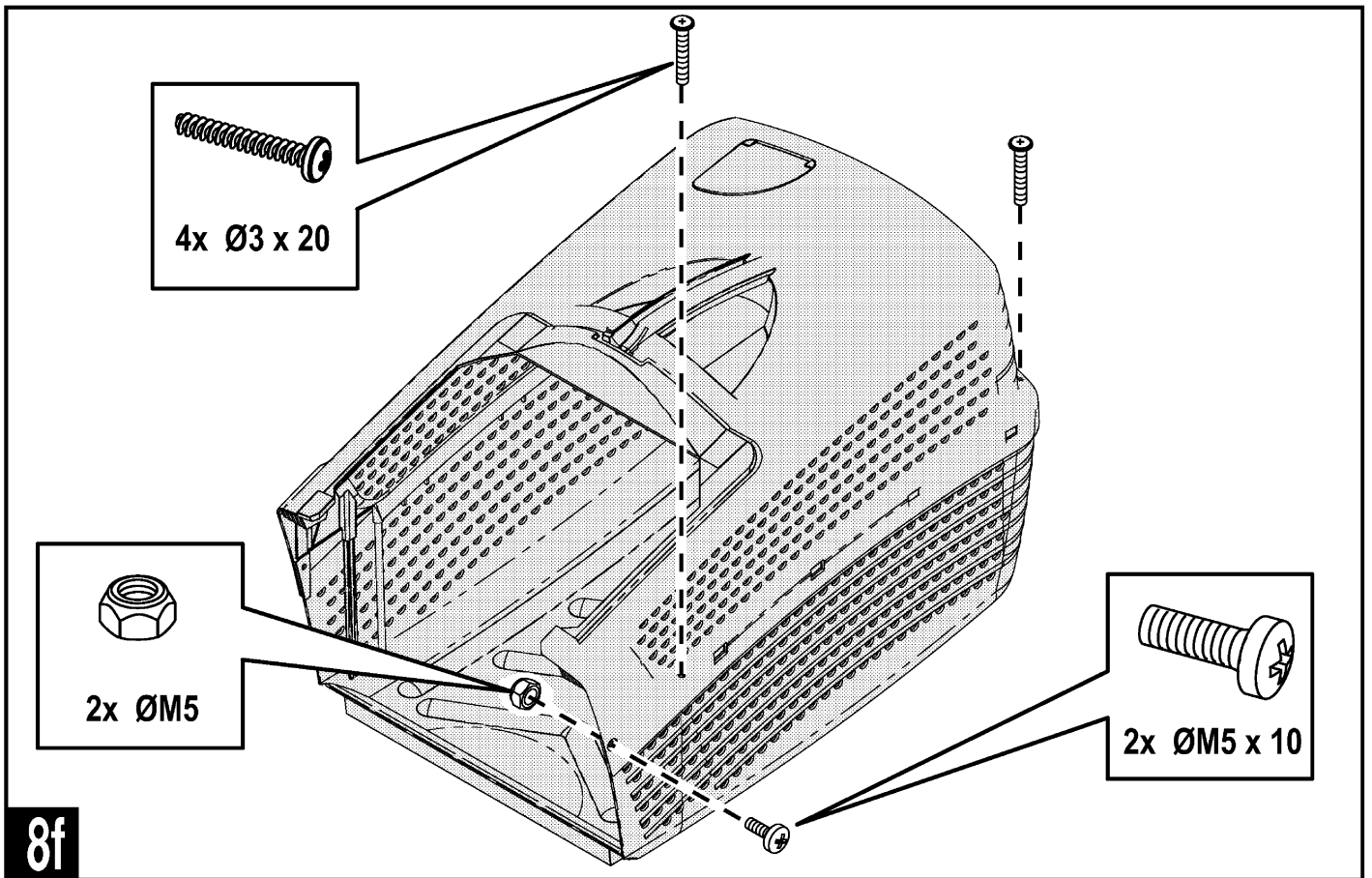












(D) Getriebebowdenzug

Lässt sich bei laufendem Motor das Getriebe nicht mehr ein- oder ausschalten, so müssen Sie den Getriebebowdenzug nachstellen. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir Ihnen den Motor abzustellen. Drehen Sie das Verstellteil **(a)** am Getriebebowdenzug in Pfeilrichtung. Überprüfen Sie die richtige Einstellung des Getriebebowdenzuges indem Sie den Motor starten und den Radantrieb einschalten.

(GB) Gear Bowden Cable

If the gears cannot be switched on or off with the engine running, you have to readjust the Bowden cable. For reasons of safety we recommend to switch off the engine. Turn the adjustment piece **(a)** located on the gear Bowden cable in the direction of the arrow. Check the right adjustment of the Bowden cable by starting the engine and switching on the wheel drive.

(NL) Bowdenkabel van transmissie

Als de overbrenging zich niet meer laat in- of uitschakelen als de motor loopt, dan moet u de Bowdenkabel van de overbrenging bijstellen. Wij adviseren u de motor om veiligheidsredenen af te zetten. Draai het regelgedeelte **(a)** van de Bowdenkabel van de overbrenging in de richting van de pijl. Controleer of de Bowdenkabel van de overbrenging correct is afgesteld door de motor te starten en de wiel aandrijving in te schakelen.

(E) Cable de tansmisi3n

Si con el motor en marcha, no se pueda conectar o desconectar la tracci3n, es necesario reajustar el cable de transmisi3n. Por motivos de seguridad, recomendamos que pare el motor. Gire la pieza de ajuste **(a)** del cable de transmisi3n en el sentido de la flecha. Arranque el motor y conecte la tracci3n para comprobar el ajuste correcto del cable.

(F) Câble d'embrayage

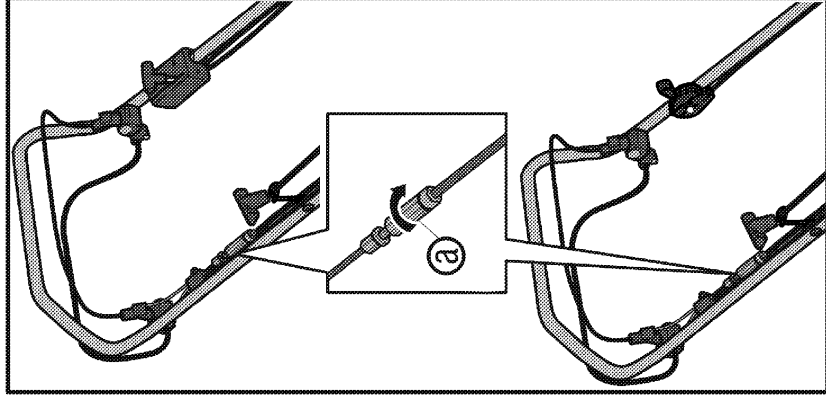
Si, lorsque le moteur marche, il n'est plus possible d'embrayer ou de d3brayer, vous devez r3gler le câ ble Bowden d'embrayage. Pour des raisons de s3curit3, nous vous recommandons d'arr3ter le moteur avant d'effectuer ce r3glage. Tournez le tendeur **(a)** au niveau du câ ble Bowden dans le sens de la fl3che. Pour v3rifier que vous avez bien r3gl3 le câ ble, d3marrez le moteur et enclenchez la transmission.

(I) Cavo di comando trasmissione

Se, a motore acceso, la trazione non dovesse pi3 inserirsi o disinserirsi, si deve procedere alla regolazione della tensione del cavo di comando trasmissione. Per motivi di sicurezza consigliamo di spegnere il motore. Girare il regolatore **(a)** sul cavo di comando trasmissione in direzione della freccia. Controllare la giusta posizione del cavo avviando il motore e innestando il comando delle ruote.

(H) A hajt3m3 Bowden-huzalja

Ha fut3 motor mellett a hajt3m3vet nem lehet be- vagy kikapcsolni, akkor a hajt3m3 Bowden-huzalj3nak ut3n3ll3t3s3ra van sz3ks3g. Biztons3gi okokb3l azt tan3csoljuk 3nnek, hogy 3ll3tsa le a motort. Forgassa a hajt3m3v3n tal3lhat3 **(a)** 3ll3t3 szerkezetet a ny3l ir3ny3ba. Ellen3rizz3 a hajt3m3 Bowden-huzalj3nak helyes be3ll3t3s3t 3gy, hogy a motort el3ind3tja 3s bekapcsolja a ker3khajt3st.



PL Przekładniowe cięgiło Bowdena

Jeżeli podczas pracy silnika przekładnia nie daje się włączyć ani wyłączyć, to należy ustawić przekładniowe cięgiło Bowdena. Z powodów bezpieczeństwa polecamy Państwu wyłączyć silnik. Część przestawna **a** na cięgle Bowdena przekreślić w kierunku strzałki. Sprawdzić prawidłowe ustawienie cięgiła Bowdena włączając silnik oraz napęd kół.

CZ Bowdenové lanko převodovky

Jestliže za chodu motoru nelze převodovku zapnout ani vypnout, je třeba seřídit bowdenové lanko. Z bezpečnostních důvodů doporučujeme vypnout motor. Otáčejte nastavovacím prvkem **a** na bowdenovém lanku převodovky ve směru šipky. Správné nastavení bowdenového lanka převodovky zkontrolujte nastartováním motoru a zapnutím pohonu kol.

SK Bowdenové lanko (bowden) prevodovky

Ak sa nedá pri bežiacom motore už viac prevodovka zapnúť alebo vypnúť, tak musíte bowdenové lanko prevodovky dostaviť. Z bezpečnostných dôvodov Vám doporučujeme, aby ste motor odstavili. Otáčajte nastavovací diel **a** na bowdenovom lanku prevodovky v smere šípky. Skontrolujte správne nastavenie bowdenového lanka prevodovky tým, že naštartujete motor a zapnete pohon kolies.

RUS Трос редуктора

Если при работающем двигателе редуктор не включается или не выключается, то Вам необходимо отрегулировать трос редуктора. В целях безопасности мы рекомендуем Вам выключить двигатель. Поверните регулятор **a** на тросе в направлении стрелки. Проверьте правильную настройку троса, запустив двигатель и включив колесный привод.

GR Ντιζα χειρισμού του κιβωτίου ταχυτήτων

Εάν με τον κινητήρα σε λειτουργία, δεν μπορεί να γίνει σύμπλεξη ή αποσύμπλεξη του κιβωτίου ταχυτήτων, τότε πρέπει να επαναρυθμίσετε την ντιζα χειρισμού του κιβωτίου ταχυτήτων. Για λόγους ασφαλείας σας συνιστούμε να σβήσετε τον κινητήρα. Περιστρέψτε το εξάρτημα ρύθμισης **a** στην ντιζα χειρισμού του κιβωτίου ταχυτήτων στην κατεύθυνση του βέλους. Ελέγξτε τη σωστή ρύθμιση της ντιζας χειρισμού του κιβωτίου ταχυτήτων, θέτοντας τον κινητήρα σε λειτουργία και ενεργοποιώντας το μηχανισμό κίνησης των τροχών.

TR Şanziman bowden kabloosu

Motor çalışır durumdayken şanziman açılıp kapatılmıyorsa, şanziman bowden kabloosunu ayarlamamız gerekiyor. Emniyet açısından motoru kapatmanız tavsiye ediyoruz. Şanziman bowden kabloosundaki **a** ayar parçasını ok yönünde çevirin. Şanziman bowden kabloosunun doğru ayarlanıp ayarlanmadığını motoru çalıştırıp tekerlek işletmesini açarak kontrol edin.

SLD Žicovod za pogon koles

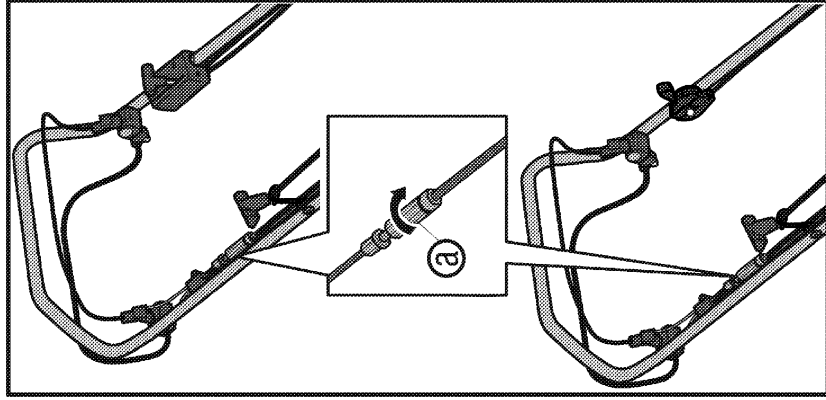
Če med tekom motorja ni več možno vključiti oz. izključiti pogona, je potrebno nastaviti žicovod (bowdenski vlek). Iz varnostnih razlogov vam priporočamo, da pred tem izključite motor. Obrnite element za nastavljanje **a** na žicovodu v smeri puščice. Nato preverite novo nastavitvev: zaženite motor in vključite pogon koles..

HR Bowdenov kabel prijenosnika

Ako se prijenosnik za vrijeme rada motora ne može više uključiti ili isključiti, onda morate podesiti Bowdenov kabel prijenosnika. Iz sigurnosnih razloga preporučujemo Vam isključiti motor. Okrenite dio za podešavanje **a** na Bowdenovom kabelu prijenosnika u smjeru strelice. Provjerite ispravno podešavanje Bowdenovog kabela prijenosnika tako što ćete startati motor i uključiti pogon kotača.

RO Cablul Bowden al cutiei de viteze

În cazul în care, cu motorul pornit, cutia de viteze nu mai poate fi cuplată sau decuplată, trebuie reglat cablul Bowden al cutiei de viteze. Din motive de securitate, se recomandă oprirea motorului. Rotiti piesa de ajustare **a** a cablului Bowden in directia săgeții. Verificați reglarea corectă a cablului Bowden al cutiei de viteze, pornind motorul și cuplând angrenajul pe roți.



Technische Daten- Technical Data – Caractéristiques techniques – Technische gegevens – Technické údaje – Dane techniczne – Tekniska data – Dati tecnici – Datos técnicos – Dados Técnicos			
Modell – Model – Modèle – Model – Model – Model – Modell – Modello – Modelo – Modelo	46 XL 6.0	52 XL R OHC	
Motor – Motor – Moteur – Motor – Motor – Silnik – Motor – Motore – Motor – Motor	Briggs & Stratton	Honda	
Prüfrehzahl – Rotational speed – Vitesse de rotation – Testtoerental – Zkušební otáčky – Liczba – Provningsvarial – Velocità di rotazione (in prova) – Velocidad – N° de rotações testados	2800	2800	
Gehäuse – Housing – Boîtier – Omkastning – Skříň – Obudowa – Hölje – Carter – Carcasa – Carcaça	Stahlblech	Stahlblech	
Schnittbreite – Cutting path width – Largeur de coupe – Maatbreedte – Šířka záběru – Szerokość cięcia – Klippbredd – Larghezza di taglio – Ancho de corte – Largura de corte	46 cm	51 cm	
Schnitthöhe – Cutting height – Hauteur de coupe – Maaihoogte – Výška záběru – Wysokość cięcia – Klipphöjd – Altezza di taglio – Altura de corte – Altura de corte	3,0 – 8,0 cm	3,0 – 8,0 cm	
Gewicht – Weight – Poids – Gewicht – Hmotnost – Ciężar – Vikt – Ruote – Peso – Peso	ca. 32 kg	ca. 35 kg	
Räder – Wheels – Roues – Wielen – Kola – Kóla – Hjul – Ruote - Ruedas – Rodas			
voorne - front – devant - voor – přední – przednie - fram – davanti – delanteras - à frente	Gleitlager - Plain bearing - paliers à glissement – glijlager - kluzná ložiska - Ložyska ślizgowe – Gildlager - Cuscinetti radenti - Cojinetes de fricción - Apoio deslizante		
hinten – rear – derrière – achter – zadní – tylne – bak - dietro – traseras – atrás	doppelt kugelgelagert – double ball bearings – à double roulement à billes – dubbel kogelgelagerd – uložené ve dvou kuličkových ložiscích – podwójne łożysko kulkowe – dubbla kullager – doppi cuscinetti a sfera – dobles, sobre cojinetes – duplo rolamento de esferas		
Größe der Räder – Wheel size – Taille des roues – Grootte van de wielen – Rozměr kol – Rozmiar kół – Hjul, diameter – Misura delle ruote – Dimensões das rodas			
voorne - front – devant - voor – přední – przednie - fram – davanti – delanteras - à frente	200 mm Ø	200 mm Ø	
hinten – rear – derrière – achter – zadní – tylne – bak - dietro – traseras – atrás	280 mm Ø	280 mm Ø	
Volumen Fangkorb – Volume of grass catcher – Volume du panier de ramassage – Volume grasopvangbox – Objem sběrného koše – Pojemnosť kosza na trawę – Volym uppsamlingskorg – Volume cesto raccogliherba – Volumen del cesto recogedor – Volume do cesto de recolha	ca. 65 l	ca. 65 l	

Modell – Model – Modèle – Model – Model – Model – Modell – Modello – Modelo – Modelo	46 XL 6.0	52 XL R OHC			
Arbeitsplatzbezogener Emissionskennwert LpA 1) – Work area related emission value LpA 1) – Valeur caractéristique d'émissions LpA 1) par rapport au poste de travail – Werkplekafhankelijke emissiecoëfficiënt LpA 1) – Charakteristická hodnota emisi na pracovíšti LpA 1) – Wartość emisji spalin w miejscu pracy LpA 1) – Arbetsplatsens emissionsvärde LpA 1) – Parametro di emissione riferito al posto di lavoro LpA 1) – Valor característico de emisión según el lugar de trabajo LpA 1) – Coeficiente e emissões relativo ao Posto de trabalho LpA 1)	86 dB (A)	86 dB (A)			
Handarmschwingung avhw1) – Hand-arm oscillation avhw1) – Oscillation main-bras avhw1) – Handarmtrilling avhw1) – Vibrate držadla avhw1) – Drgania przenoszone na dłoń i przedramię avhw1) – Vibrationer, armar och händer avhw1) – Vibrazioni mano-braccio avhw1) – Oscilação mano-braço avhw1) – Oscilação da haste articulada avhw1)	12 m / s ²	12 m / s ²			
Radantrieb-Fahrgeschwindigkeit – Wheel drive speed – Vitesse de déplacement roues motrices – Wiel aandrijving rijsnelheid – Rychlost pohybu kol / Sila lanka regulace pohonu – Prędkość napędu kol – Hjuldrift-Hastighet – Velocità di avanzamento trazione – Velocidad del accionamiento por ruedas – Velocidade de deslocamento das rodas		3,5 km / h			

Messverfahren / Measuring Method / Procédé de mesure / Meetmethode / Metoda měření / Metoda pomiaru / Mätmetod / Metodo di misurazione / Procedimiento de medición / Método de medida

1) EN 636

2) 2000/14 EG

<p>EU-Konformitätserklärung Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL – EU Certificate of Conformity – Certificat de conformité aux directives européennes - EU-overeenstemmingsverklaring - Prohlášení o shodě s předpisy EU - Deklaracja zgodności Unii Europejskiej - EU Tillverkardeklaration - Dichiarazione di conformità alle norme UE - Declaración de conformidad de la UE – Certificado de Conformidade da UE</p>	<p>Der Unterzeichnete - The undersigned - Le constructeur, soussigné – Ondergetekende – Podpisany - Nizej podpisany - Underteknad firma - La sottoscritta - El que subscribe - Os abaixo mencionados</p>
<p>Brill Gloria Haus- und Gartengeräte GmbH, Därmannsbusch 7, D- 58456 Witten (Herbede)</p> <p>bestätigt, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. hereby certifies that on leaving our factory, the unit indicated below is in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval. atteste que l'appareil mentionné ci-après, tel que mis en circulation par notre entreprise, est conforme aux exigences des directives européennes harmonisées, normes de sécurité européennes et standards spécifiques au produit. Toute modification portée sur et outil sans l'accord exprès de Brill supprime la validité de ce certificat. bevestigd dat het hierna beschreven apparaat in de door ons in het verkeer gebrachte uitvoering aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke standaarden voldoet. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid. potvrzujujeme, že nize popsaný přístroj v dodávaném provedení odpovídá požadavkům harmonizovaných směrníc EU, bezpečnostním normám EU a zvláštním normám pro tento výrobek. Při změně přístroje, která není námi odsouhlasena, pozbyvá toto prohlášení svou platnost. oświadcza, że opisany niżej produkt spełnia wymagania ujednoczonych dyrektyw i standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej oraz standardów specyficznych dla danej grupy produktów. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami to wyjaśnienie traci swoją ważność. bekräftar härmed att nedan nämnda utrustning i nämnt utförande motsvarar kraven för harmoniserade EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd. Qualunque modifica del prodotto apportata senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione. confirma que el aparato que se cita a continuación, en la versión comercializada por nosotros, cumple los requisitos de las directivas UE estandarizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez. confirma que o aparelho seguidamente designado na versão comercializada por nós satisfaz os requisitos impostos pelas directivas de UE harmonizadas, normas de segurança da UE e normas específicas do produto. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	<p>Bezeichnung des Gerätes - Description of the units - Désignation du matériel – Omschrijving - Označení přístroje – Opis urządzenia – Produktbeskrivning – Descrizione – Descrição do aparelho</p>
<p>Benzin-Rasenmäher - Petrol-powered lawn mower - Tondeuse à essence - Benzine maaier - Benzynowa kosiarzka do trawy - Bensingräsklippare - Rasaerba a motore - Cortacésped de gasolina - Corta-relva a gasolina</p>	<p>EG-Richtlinien – EU directives - Directives européennes – EU-richtlijnen - Směrnice EU - Wytyczne Unii Europejskiej - EU Direktiv - Direttive UE - Normativa UE - Directrices da UE</p>
<p>Maschinen-Richtlinie 98/37EG - Machinery Directive 98/37EC - Directive "machines" 98/37 CE – Machinerichtlijn 98/37 EG - Strojní směrnice 98/37 ES - Dyrkytvy dla maszyn 98/37 EG - Maskindirektiv 98/37 EC – Direttiva relativa alle macchine CE/98/37 - Normativa para maquinaria 98/37 CE – Directrices para maquinaria 98/37 CE</p>	<p>Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336 EG - Electromagnetic Compatibility 89/336 EC - 89/336 CE sur la compatibilité électromagnétique - Elektromagn. verdraagzaamheid 89/336 EG – Elektromagnetická snášelivost 89/336 ES - Tolerancia Elektromagnetyczna 89/336 EG - Elektromagnetisk kompatibilitet 89/336 EC - Compatibilità elettromagnetica CE/89/336 - Tolerancia electromagnética 89/336 CE – Compatibilidade lectromagnética 89/336 CE</p>
<p>Richtlinie 93/68 EG - Directive 93/68 CE - Richtlijn 93/68 EG - Směrnice 93/68 ES - Dyrkytvy 93/68 EG - Directive 93/68 EC - Normativa 93/68 CE - Directiva 93/68 CE</p>	<p>Richtlinie 2000/14 EG - Directive 2000/14 CE - Richtlijn 2000/14 CE - Směrnice 2000/14 ES - Dyrkytvy 2000/14 EG - Directive 2000/14 EC - Normativa 2000/14 CE – Directiva 2000/14 CE</p>
<p>Richtlinie 2002/88 EG - Directive 2002/88 CE - Richtlijn 2002/88 EG - Směrnice 2002/88 ES - Dyrkytvy 2002/88 EG - Directive 2002/88 EC - Normativa 2002/88 CE – Directiva 2002/88 CE</p>	<p>Harmonisierte EN - Harmonised European standards - Normes européennes harmonisées - Geharmoniseerde EN - Harmonizované EN - Zharmonizowane EN - Harmoniserad Europeisk Standard - NE armonizzate – NE homologados - Padrões Europeus harmonizadas</p> <p>EN 836 EN ISO 14982</p>

Typen – Types - Type – Typ – Typ – Typ – Modello - Tipo – Tipo	46 XL 6.0	52 XL R OHC		
Art.-Nr. - Art. no. – Référence – Art. nr. - Číslo výrobku - Art. nr. - Artikelnr - Art. – Art. № - Art. №	63312	63309		
Schnittbreite - Cutting width - Largeur de coupe – Maatbreedte - Šírka záběru - Szerokość cięcia – Klippbredd - Larghezza di taglio - Ancho de corte - Largura de corte	46 cm	51 cm		
Gemessener Schalleistungspegel - Measured sound-power level - Puissance acoustique mesurée - Gemeten geluidsniveau - Naměřená hladina akustického výkonu - Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego - Uppmätt bullernivå - Livello rumorosità testato - Nivel sonoro medido - Nivel de ruido medido	95 dB (A)	95 dB (A)		
Garantierter Schalleistungspegel - Guaranteed sound-power level - Puissance acoustique garantie - Gegarandeerde geluidsniveau - Zaručená hladina akustického výkonu - Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego - Garanterad bullernivå - Livello rumorosità garantito - Nivel sonoro garantizado - Nivel de ruido garantido	96 dB (A)	96 dB (A)		
Prüfstelle - Testing authority - Point de contrôle – Keuringstation – Zkušebna – Jednostka kontroli technicznej – Kontrollmyndighet - Punto di controllo – Puesto de comprobación - Local de averiguação	TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb GmbH Westendstraße 191 D – 80686 München		EU Kennnummer - EU code number - Identifiant UE - EU-kengetal - Identifikační číslo EU – Numer identyfikacyjny na terenie UE - EU- nummer - Numero d'identificazione CE – Número de referencia de la UE – Número de identificação da UE	0036
Bewertung nach Geräuschrichtlinie 2000/14 EG Anhang VIII Nr.32- Evaluation in accordance with Noise Guideline 2000/14 EC Appendix VIII no.32 - Evaluation selon directive Bruit 2000/14 CE annexe VIII Nr.32 - Beoordeling volgens geluidsrichtlijn 2000/14 EG Appendix VIII Nr.32 - Hodnocení podle směrnice o hluku 2000/14 EU dodatek VIII Nr..32 - Ocena wg dyrektywy dot. poziomu hałasu 2000/14 EG załącznik VIII Nr.32 - Utvärdering enligt direktiv för buller 2000/14 EU, bilaga VIII Nr.32 - Valutazione in base alle direttive sui rumori 2000/14 CE appendice VIII Nr.32 - Valoración según las directrices sobre el ruido 2000/14 UE Anexo VIII Nº 32 - Avaliação segundo a directiva do ruído 2000/14 CE, Anexo VIII Nº 32				
Anbringningsår der CE-Kennzeichnung - Year of CE marking - Date d'apposition du marquage CE - Installatiejaar van de CE-aanduiding - Rok umístění značky CE - Rok nadania znaku CE - CE-Märkningsår - Anno di rilascio della certificazione CE - Colocación del distintivo CE - Ano de marcação pela CE				2007



Markus Kress / Geschäftsführer

Witten, den 07.12.2007

Technische Unterlagen: Brill technische Dokumentation (Abteilung, TD) - Technical documentation: Brill Technical Documentation (TD Department) - Documents techniques : documentation technique Brill (service, TD) - Technische gegevens: Brill technische documentatie (afdeling, TD) - Technische podklady: technická dokumentace společnosti Brill (oddělení, TD) - Dokumenty techniczne: Dokumentacja techniczna Brill (dział, DT) - Teknisk dokumentation: Brill teknisk dokumentation (avdeln. TD) - Documentazione tecnica: documentazione tecnica Brill (reparto TD) - Documentos técnicos: Documentación técnica de Brill (Sección, DT) - Documentação técnica: Documentação técnica Brill (Departamento, DT)

Brill Service Center
www.brill.de



Geräte für Haus und Garten

Brill Gloria Haus- und Gartengeräte GmbH Postfach 31 61 D-58422 Witten
www.brill.de / www.gloriagarten.de